

高電圧からの乗員保護試験（協定規則第 100 号（車両））

1. 総則

高電圧からの乗員保護試験（協定規則第 100 号）の実施にあたっては、「道路運送車両の保安基準の細目を定める告示」（平成 14 年国土交通省告示第 619 号）に定める「協定規則第 100 号の技術的な要件」の規定及び本規定によるものとする。

2. 測定値等の取扱い

2.1. 露出導電部と電氣的シャシ間の抵抗値（ Ω ）

小数第 4 位を切り捨て、小数第 3 位までとする。

2.2. 作動電圧（V）

小数第 1 位を切り捨て、整数位までとする。

2.3. 絶縁抵抗値（ $M\Omega$ ）

有効桁数 3 桁とし、次桁を切り捨てる。

2.4. 作動電圧 1V あたりの絶縁抵抗値（ Ω/V ）

有効桁数 3 桁とし、次桁を切り捨てる。

2.5. 車両インレットにおいて、外部電源との接続解除後に規定電圧以下に要する時間（ms）

小数第 1 位を四捨五入し、整数位までとする。

2.6. 水素エミッションの測定量（g）

有効桁数 2 桁とし、次桁を切り捨てる。

3. 試験記録及び成績

試験記録及び成績は、付表の様式に記入する。

なお、付表の様式は日本語又は英語のどちらか一方とすることができる。

3.1. 当該試験時において該当しない箇所には斜線を引くこと。

3.2. 記入欄は、順序配列を変えない範囲で伸縮することができ、必要に応じて追加してもよい。

3.3. 付表の備考欄には、サービスプラグの位置、間接接触要件確認時の計測器（製作者、型式、使用レンジ、測定電流）、絶縁抵抗測定時の計測器（製作者、型式、測定電圧（メガオームテスタを用いる場合））を記入する。

付表
 Attached Table

高電圧からの乗員保護の試験記録及び成績
 Occupant Protection against Electrical Shock Test Data Record Form

協定規則第100号(車両)
 Regulation No. 100 of the 1958 Agreement of the United Nations Economic Commission for Europe(PartI)

試験期日 : 年 月 日 試験担当者 :
 Test date : Y. M. D. Tested by
 試験場所 :
 Test site :

1.試験自動車
 Test vehicle
 車名 : 型式 : 類別 :
 Make : Type : Variant :
 車台番号 :
 Chassis No. :
 原動機の型式 内燃機関 電動機
 Type of Engine Internal combustion engine : Motor :
 主電池(駆動用蓄電池) 種類 :
 Main battery (Propulsion battery) Kind :
 型式 :
 Type :
 充電装置形式 :
 Type of charge :
 改訂番号 : 補足改訂番号 :
 Series No. Supplement No.

2.試験成績
 Test results

- (1) 感電からの保護に対する要件 (5.1.)
 Requirements for protection against electric shock (5.1.)

- ① 直接接触に対する保護(5.1.1.)
 Protection against direct contacts (5.1.1.)

適用除外の有無 Exempted from the requirement	
カテゴリーN2、N3、M2、M3、O3およびO4 の車両REESS の充電中以外に通電されない導電接続装置は、その装置が車両のルーフ上に配置され、車両の外部に立っている人の手が届かない場合における適用除外の有無。 For vehicles of categories N2, N3, M2, M3, O3 and O4, conductive connection devices not energized except during charging of the REESS are exempted from this requirement if located on the roof of the vehicle out of reach for a person standing outside of the vehicle.	有り ・ 無し Yes / No
カテゴリーM2 およびM3 の車両で車両内部の高床フロアのため、複数のステップがある場合における、入口の最下段ステップから湾曲距離。 For vehicles of category M2 and M3, the wrap around distance from the bottom most step at entry, in case of multiple steps due to an elevated floor inside the vehicle.	該当無し NA

- (a) 固体の絶縁体、バリヤ、エンクロージャ等は工具を使用せずに開放、分解または取り外しができないものとする。
 Solid insulants, barrier, enclosures etc. shall not be able to be opened, disassembled, or removed without the use of tools.
- 適 ・ 否
 Pass / Fail
- (b) カテゴリーN2、N3、M2、M3、O3およびO4 の車両については、手動操作の作動／解除装置もしくはそれに類するものを使用せずに、開放、分離、分解または取り外しができないものとする。
 Shall not be able to be opened, disassembled, or removed without the use of tools.for vehicles of categories N2, N3, M2, M3, O3 and O4, an operator controlled activation/deactivation device or equivalent.
- 適 ・ 否 ・ 該当無し
 Pass / Fail / NA

(c) 活電部への直接接触に対する保護 (附則3)

Protection against direct contacts with live parts of the power train (Annex3)

客室内及び荷室内 (5.1.1.1.) In areas the passenger compartment or luggage compartment (5.1.1.1.)		
保護等級 Degree of protection		IPXXD
活電部への接触 Contact with live parts		有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA
近接プローブの停止面がエンクロージャ等の開口を通った完全な侵入 Complete penetration through openings (e.g. Enclosures)		有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA
信号表示回路法による場合 Signal-Circuit method	ランプの点灯 Lighting of the lamp	有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA

客室内及び荷室内以外 (5.1.1.2.) In areas other than the passenger compartment or luggage compartment (5.1.1.2.)		
保護等級 Degree of protection		IPXXB
活電部への接触 Contact with live parts		有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA
近接プローブの停止面がエンクロージャ等の開口を通った完全な侵入 Complete penetration through openings (e.g. Enclosures)		有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA
信号表示回路法による場合 Signal-Circuit method	ランプの点灯 Lighting of the lamp	有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA

(d) 工具を使用せず分離が可能なコネクタ(車両インレットを含む)は以下のいずれかに適合すること。(5.1.1.3.)

Connectors (including vehicle inlet) are deemed to meet this requirement. (5.1.1.3.)

確認箇所 Confirmation parts	確認項目 Confirmation item	結果 Result	測定値 [ms] Time [ms]
客室内 Inside the passenger compartment		適 ・ 否 ・ 該当無し Pass / Fail / NA	
荷室内 Inside the luggage compartment		適 ・ 否 ・ 該当無し Pass / Fail / NA	
ボンネット内 Inside the bonnet		適 ・ 否 ・ 該当無し Pass / Fail / NA	
車両インレット The vehicle inlet		適 ・ 否 ・ 該当無し Pass / Fail / NA	
その他() Others()		適 ・ 否 ・ 該当無し Pass / Fail / NA	

(注) 選択した確認項目の記号を記載すること。

(Note) Enter alphabet in the selected confirmation item.

確認項目「C」を選択した場合には「測定値」欄に電圧が直流60V以下、交流30V(実効値)以下になるまでに要する時間を記載すること。

When confirmation item "C" is selected, enter the time that the voltage of the live parts becomes equal or below DC 60V or equal or below AC 30V (rms) in "time" column.

確認項目

Confirmation item

A 分離した時に客室又は荷室内の高電圧活電部に対する保護についてはIPXXD、客室及び荷室内以外の高電圧活電部に対する保護についてはIPXXBを満たすこと。

They comply with IPXXD for protection of live parts inside the passenger compartment or luggage compartment and IPXXB for protection of live parts in areas other than the passenger compartment or luggage compartment, when separated without the use of tools.

B コネクタを分離するために少なくとも2つの異なる操作を必要とするロック機構を備える。コネクタの一部ではない部品は工具を使用することのみ、またはカテゴリーN2、N3、M2、M3、O3およびO4の車両については、手動操作の作動／解除装置もしくはそれに類するものを使用することによってのみ、脱着可能であるものとする。

At least two distinct actions are needed to separate the connector from its mating component. other components, not being part of the connector, shall be removable only with the use of tools or, for vehicles of categories N2, N3, M2, M3, O3 and O4, an operator controlled activation/deactivation device or equivalent in order to be able to separate the connector.

C 活電部の電圧がコネクタの分離後1秒以内にDC 60 V 以下またはAC 30V(rms)以下になる。

The voltage of the live parts becomes equal or below DC 60V or equal or below AC 30V (rms) within 1 second after the connector is separated.

- (e) 工具を使用せず、またはカテゴリN2、N3、M2、M3、O3およびO4の車両については、手動操作の作動／解除装置もしくはそれに類するものを使用せずに開放、分解または取り外しできるサービスプラグへの直接接触保護 (5.1.1.3.)

Protection against direct contacts with live parts of the service disconnect which can be opened, disassembled or removed without tools, or for vehicles of categories N2, N3, M2, M3, O3 and O4, an operator controlled activation/deactivation device or equivalent (5.1.1.3.)

サービスプラグ (5.1.1.3.) Service Disconnect (5.1.1.3.)		
保護等級 Degree of protection		IPXXB
活電部への接触 Contact with live parts		有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA
近接プローブの停止面がエンクロージャ等の開口を通った完全な侵入 Complete penetration through openings (e.g. Enclosures)		有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA
信号表示回路法による場合 Signal-Circuit method	ランプの点灯 Lighting of the lamp	有り ・ 無し ・ 該当無し Yes / No / NA

- (f) 高電圧装置のマーキングを充電式エネルギー貯蔵システム(REESS)上またはその近くに表示するものとする。(5.1.1.4.1.)

Marking of high voltage equipment shall appear on or near the Rechargeable Energy Storage System (REESS). (5.1.1.4.1.)

適 ・ 否
Pass / Fail

- (g) 当該マーキングは除去されたときに高電圧回路の活電部が露出されるエンクロージャ及びバリア上にも表示するものとする。(5.1.1.4.2.)

The symbol shall also be visible on enclosures and barriers, which, when removed expose live parts of high voltage circuits. (5.1.1.4.2.)

適 ・ 否
Pass / Fail

- (h) エンクロージャの外側に配置される高電圧バス用ケーブルは、橙色の外部被覆を施すことにより識別できるものであること。(5.1.1.4.3)

Cables for high voltage buses which are not located within enclosures shall be identified by having an outer covering with the colour orange. (5.1.1.4.3)

適 ・ 否
Pass / Fail

② 間接接触に対する保護(5.1.2.)

Protection against indirect contact(5.1.2.)

- (a) 露出導電部と電氣的シャシの確実な接続(5.1.2.1.)

The exposed conductive parts shall be galvanically connected securely to the electrical chassis. (5.1.2.1.)

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

- (b) 露出導電部と電氣的シャシの間で0.2[A]以上の電流を流したときの抵抗値(5.1.2.2.)

The resistance between all exposed conductive parts and the electrical chassis when there is current flow of at least 0.2 amperes. (5.1.2.2.)

測定箇所 (部品、装置、場所等の名称) Measured point (Name of parts, Devices, Place, etc)	測定値または計算値[Ω] Measured value or calculation value[Ω]	全ての抵抗値が 0.1[Ω]未満 All resistances less than 0.1[Ω]
		<p>適 ・ 否 Pass / Fail</p>

(注) 露出導電部と電氣的シャシとの直流電氣的な接続が溶接により確保されている箇所は測定値欄又は計算値欄に「溶接」と記載する。

(Note) In the case of points where direct current connection is secured with electric chassis, welding, "Welding" shall be entered in the column for "Measured value or calculation value".

- (c) 間隔が2.5 m 未満で同時に触れることができる電気保護バリアの露出導電部の間の抵抗値(5.1.2.2.)

The resistance between any two simultaneously reachable exposed conductive parts of the electrical protection barriers that are less than 2.5 m from each other. (5.1.2.2.)

測定箇所(部品、装置、場所等の名称) Measured point (Name of parts, Devices, Place, etc)	測定値または計算値[Ω] Measured value or calculation value[Ω]	全ての抵抗値が 0.2[Ω]を超えないこと All resistances less than 0.2[Ω]
～		適 ・ 否 Pass / Fail
～		
～		
～		
～		
～		

- (d) 電氣的シャシの直流電氣的に大地に接続する方法(接地された外部電源に接続するコンダクティブ充電方式に限る)(5.1.2.3.)

Method for direct current connection of electric chassis with earth
(Limited to conductive charge type connected to the grounded external electric power supply) (5.1.2.3.)

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

③ 絶縁抵抗(5.1.3.)
Isolation resistance(5.1.3.)

- (a) 作動電圧 : ① _____ [V] ② _____ [V] ③ _____ [V]
Working voltage

- (b) 絶縁抵抗(附則5) 適 ・ 否
Isolation resistance (Annex 5) Pass / Fail

- (i) 交流側と直流側が直流電氣的に絶縁されている場合(5.1.3.1.)
In the case of AC high voltage buses and DC high voltage buses are galvanically isolated from each other. (5.1.3.1.)

直流側
DC side

測定方法 Measurement method	測定値 [MΩ] Measured value	作動電圧1Vあたりの絶縁抵抗値 Isolation resistance per working voltage	判定基準 Criteria
外部から直流電圧を印加(附則5 2.1.) Using DC voltage from off-vehicle sources (Annex 5 2.1.)		_____ [Ω/V]	100
内部の直流電源を利用(附則5 2.2.) Using the vehicle's own REESS as DC voltage source (Annex 5 2.2.)			[Ω/V]

交流側
AC side

測定方法 Measurement method	測定値 [MΩ] Measured value	作動電圧1Vあたりの絶縁抵抗値 Isolation resistance per working voltage	判定基準 Criteria
外部から直流電圧を印加(附則5 2.1.) Using DC voltage from off-vehicle sources (Annex 5 2.1.)		_____ [Ω/V]	500
内部の直流電源を利用(附則5 2.2.) Using the vehicle's own REESS as DC voltage source (Annex 5 2.2.)			[Ω/V]

(注) 選択した測定方法に「○」を記載すること。

(Note) Enter "○" in the selected measurement method.

分割測定をした場合は、各測定値の合成抵抗を算出し記載すること。

In the case of divided measurement, combined resistance of each measurements shall be calculated and entered.

(ii) 交流側と直流側が直流電氣的に絶縁されていない場合(5.1.3.2.)

In the case of AC high voltage buses and DC high voltage buses are not galvanically isolated from each other. (5.1.3.2.)

測定方法 Measurement method		測定値 [MΩ] Measured value	作動電圧1Vあたりの絶縁抵抗値 Isolation resistance per working voltage	判定基準 Criteria
	外部から直流電圧を印加(附則5 2.1.) Using DC voltage from off-vehicle sources (Annex 5 2.1.)		[Ω/V]	[Ω/V]
	内部の直流電源を利用(附則5 2.2.) Using the vehicle's own REESS as DC voltage source (Annex 5 2.2.)			

(注) 選択した測定方法に「○」を記載すること。

(Note) Enter "○" in the selected measurement method.

分割測定をした場合は、各測定値の合成抵抗を算出し記載すること。

In the case of divided measurement, combined resistance of each measurements shall be calculated and entered.

判定基準を100[Ω/V]とした場合には以下のいずれかの要件も満たすこと。

If the criteria is 100 [Ω/V], one of the 2 following requirements shall be satisfied.

(ア) 5.1.1.項の要件を満たす、2層以上の固体の絶縁体、バリヤ又はエンクロージャ

Double or more layers of solid insulators, barriers or enclosures that meet the requirement in paragraph 5.1.1.

有り ・ 無し

Yes / No

(イ) 車両の耐用期間にわたり十分な耐久性を有する機械的に頑丈な保護

Mechanically robust protections that have sufficient durability over vehicle service life.

有り ・ 無し

Yes / No

(c) 燃料電池車のDC 高電圧バスは、絶縁抵抗が要求最小値の100 Ω/V を下回った場合に運転者に警告する車載絶縁抵抗監視システムを備えること。
(5.1.3.3.)

Fuel cell vehicles (If the minimum isolation resistance requirement cannot be maintained over time)(5.1.3.3.)

適 ・ 否 ・ 該当無し

Pass / Fail / NA

④ REESS 充電用連結システムに関する絶縁抵抗要件

接地された外部AC 電源との導電接続を目的とする車両の導電接続装置およびREESS の充電中に車両の導電接続装置に電氣的に接続される電気回路については、導電接続が切り離された状態で当該高電圧バスと電氣的シャシー間の絶縁抵抗が5.1.3.1.項の要件に適合すること。(5.1.3.4.)

適 ・ 否 ・ 該当無し

Pass / Fail / NA

For the vehicle conductive connection device intended to be conductively connected to the grounded external AC power supply and the electrical circuit that is galvanically connected to the vehicle conductive connection device during charging of the REESS, the isolation resistance between the high voltage bus and the electrical chassis shall comply with the requirements of paragraph 5.1.3.1.. (5.1.3.4.)

直流側
DC side

測定方法 Measurement method		測定値 [MΩ] Measured value	作動電圧1Vあたりの絶縁抵抗値 Isolation resistance per working voltage	判定基準 Criteria
	外部から直流電圧を印加(附則5 2.1.) Using DC voltage from off-vehicle sources (Annex 5 2.1.)		[Ω/V]	100
	内部の直流電源を利用(附則5 2.2.) Using the vehicle's own REESS as DC voltage source (Annex 5 2.2.)			[Ω/V]

交流側
AC side

測定方法 Measurement method		測定値 [MΩ] Measured value	作動電圧1Vあたりの絶縁抵抗値 Isolation resistance per working voltage	判定基準 Criteria
	外部から直流電圧を印加(附則5 2.1.) Using DC voltage from off-vehicle sources (Annex 5 2.1.)		[Ω/V]	500
	内部の直流電源を利用(附則5 2.2.) Using the vehicle's own REESS as DC voltage source (Annex 5 2.2.)			[Ω/V]

(注) 選択した測定方法に「○」を記載すること。

(Note) Enter "○" in the selected measurement method.

分割測定をした場合は、各測定値の合成抵抗を算出し記載すること。

In the case of divided measurement, combined resistance of each measurements shall be calculated and entered.

- ⑤ 被水作用に対する保護 (5.1.4.) 適 ・ 否 ・ 該当無し
Protection against water effects (5.1.4.) Pass / Fail / NA

	車両の電気設計について、または客室の外部に配置され、もしくは外付けされた構成部品について、被水後にどのように安全性を維持し、附則7A に説明する要件に適合するかという証拠および／または文書を提出するものとする。(5.1.4.2.) The vehicle manufacturers shall provide evidence and/or documentation to the regulatory or testing entity as applicable on how the electrical design or the components of the vehicle located outside the passenger compartment or externally attached, after water exposure remain safe and comply with the requirements described in Annex 7A. (5.1.4.2.)
	附則7B に規定されたテストを実行した場合、各回の曝露の直後、車両がまだ濡れた状態で車両は附則5A の絶縁抵抗テストに適合するものとし、かつ5.1.3.項に示す絶縁抵抗要件を満たすものとする。さらに、24 時間の休止後、附則5A の絶縁抵抗テストを再び実行するものとし、5.1.3.項に示す絶縁抵抗要件を満たすものとする。(5.1.4.3.) If the test procedures specified in Annex 7B are performed, just after each exposure, and with the vehicle still wet, the vehicle shall then comply with isolation resistance test given in Annex 5A, and the isolation resistance requirements given in paragraph 5.1.3. shall be met. In addition, after a 24 hour pause, the isolation resistance test specified in Annex 5A shall again be performed, and the isolation resistance requirements given in paragraph 5.1.3. shall be met. (5.1.4.3.)
	絶縁抵抗監視システムを備え、5.1.3.項に示す要件を下回る絶縁抵抗が検出された場合には、運転者に対して警告を与えるものとする。車載絶縁抵抗監視システムの機能は附則6 の説明に従って確認するものとする。(5.1.4.4.) If an isolation resistance monitoring system is provided, and the isolation resistance less than the requirements given in paragraph 5.1.3. is detected, a warning shall be indicated to the driver. The function of the on-board isolation resistance monitoring system shall be confirmed as described in Annex 6. (5.1.4.4.)

(注) 選択した測定方法に「○」を記載すること。
(Note) Enter "○" in the selected measurement method.

- (2) 充電式エネルギー貯蔵システム(REESS)の要件 (5.2.)
Requirements for rechargeable energy storage system (REESS) (5.2.)

パートII に従って型式認可を受けたREESS は、REESS メーカーが提供する使用説明書に従うとともに、附則1、付録2の記載に従って設置すること。(5.2.1.1.)
For a REESS which has been type approved in accordance with Part II , it shall be installed in accordance with the instructions provided by the manufacturer of the REESS, and in conformity with the description provided in Annex 1, Appendix 2 to this Regulation. (5.2.1.1.)

適 ・ 否
Pass / Fail

車両構成部品、システムおよび構造を含め、REESSは、本規則の6項の各要件に適合すること。(5.2.1.2.)
The REESS including related vehicle components, systems and structure as applicable, shall comply with the respective requirements of paragraph 6. of this Regulation. (5.2.1.2.)

適 ・ 否
Pass / Fail

ガスの蓄積 (5.2.2.)
Accumulation of gas (5.2.2.)

水素ガスを発生する可能性がある開放式駆動用バッテリーを収容する場所には、換気ファンまたは換気ダクトを備えて水素ガスの蓄積を防止するものとする。
Places for containing open type traction battery that may produce hydrogen gas shall be provided with a ventilation fan or a ventilation duct to prevent the accumulation of hydrogen gas.

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

REESS 内の故障発生時の警告 (5.2.3.)
Warning in the event of failure in REESS (5.2.3.)

車両は、6.13.項から6.15.項に規定する場合において車両が自走可能モードにあるときは、運転者に対して警告を与えるものとする。
The vehicle shall provide a warning to the driver when the vehicle is in active driving possible mode in the event specified in paragraphs 6.13. to 6.15. (5.2.3.)

適 ・ 否
Pass / Fail

光学警告の場合、点灯時のテルテールは、昼間と夜間の両方の走行条件の下で、運転者が道路の周囲光条件に順応した後、運転者にとって視認可能な十分な明るさであること。
In case of optical warning, the tell-tale shall, when illuminated, be sufficiently bright to be visible to the driver under both daylight and night-time driving conditions, when the driver has adapted to the ambient roadway light conditions.

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

このテルテールは、推進システムのスイッチが「ON」位置になったとき、または推進システムがメーカーによりチェック位置として指定された「ON」と「START」の間の位置にあるときは、ランプチェック機能として作動すること。

This tell-tale shall be activated as a check of lamp function either when the propulsion system is turned to the "On" position, or when the propulsion system is in a position between "On" and "Start" that is designated by the manufacturer as a check position.

適 ・ 否
Pass / Fail

カテゴリーOの車両の場合は、上記規定にかかわらず、6.13項から6.15項に規定する場合において、トレーラーは、牽引車量の運転者に対して光学警告及び/または聴覚信号を与えること。

Notwithstanding the provisions above in case of vehicles of category O, the trailer shall provide an optical and/or audible warning to the driver of the towing vehicle in the event specified in paragraphs 6.13. to 6.15.

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

REESS のエネルギー含量低下時の警告 (5.2.4.)

Warning in the event of low energy content of REESS (5.2.4.)

純電気自動車は、REESS 充電状態の低下時に運転者に警告をすること。

For pure electric vehicles, a warning to the driver in the event of low REESS state of charge shall be provided.

適 ・ 否
Pass / Fail

光学警告の場合、点灯時のテルテールは、昼間と夜間の両方の走行条件の下で、運転者が道路の周囲光条件に順応した後、運転者にとって視認可能な十分な明るさであること。

In case of optical warning, the tell-tale shall, when illuminated, be sufficiently bright to be visible to the driver under both daylight and night-time driving conditions, when the driver has adapted to the ambient roadway light conditions.

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

(3) 偶発的な、または予期せぬ車両移動の防止 (5.3.)

Preventing accidental or unintended vehicle movement (5.3.)

手動での推進システム作動後、車両が最初に「自走可能モード」に切り替わるたびに、運転者に対して少なくとも瞬時的な表示を与えること。(5.3.1.)

At least a momentary indication shall be given to the driver each time when the vehicle is first placed in "active driving possible mode" after manual activation of the propulsion system. (5.3.1.)

適 ・ 否
Pass / Fail

カテゴリーOの車両が独立して走行状態を作動させないことを確実にするために、車両の推進システムが作動するのはトレーラーが牽引車両に連結されている場合、及びトレーラー推進システムに信号、コマンド、アクションのいずれかが伝送された場合に限られること。

To ensure that the vehicle of category O does not activate its driving mode independently, it shall be ensured that its propulsion system is only activated if the trailer is coupled to a towing vehicle and if a signal or command or action is transmitted to the trailer propulsion system.

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

運転者が車両を離れる際、車両が自走可能モードにある場合は、光学信号または聴覚信号などによって運転者に知らせること。

When leaving the vehicle, the driver shall be informed by a signal (e.g. optical or audible signal) if the vehicle is still in the active driving possible mode.

適 ・ 否
Pass / Fail

運転者以外の収容数が乗員22名を超えるカテゴリーM2 およびM3 の車両の場合には、運転者がシートを離れた時点で運転者に知らせること。(5.3.2.)

In case of vehicles of category M2 and M3 with a capacity of more than 22 passengers in addition to the driver, this signal shall already be given when the drivers leave their seat. (5.3.2.)

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

REESS を外部充電できる場合は、車両コネクタが車両インレットに物理的に接続されている限り、自らの推進システムによる車両移動が不可能であること。(5.3.3.)

If the REESS can be externally charged, vehicle movement by its own propulsion system shall be impossible as long as the vehicle connector is physically connected to the vehicle inlet. (5.3.3.)

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

カテゴリーOの車両の場合には、トレーラーコネクタがトレーラーインレットに物理的に接続されている限り、トレーラーのパーキングブレーキが自動的に作動すること。

In case of vehicles of category O a trailer parking brake shall be automatically activated as long as the trailer connector is physically connected to the trailer inlet.

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

走行方向制御ユニットの状態を運転者に対して明示するものとする。(5.3.4.)

The state of the drive direction control unit shall be identified to the driver. (5.3.4.)

適 ・ 否
Pass / Fail

(4) 水素エミッションの測定(5.4.)
Determination of hydrogen emissions (5.4.)

① 充電中のエミッションテスト
Hydrogen emission test during a charge

充電手順 Charge procedure	5h中 During 5 h	t ₂ 中 During t ₂
正常充電手順(5.4.3.) During a normal charge procedure (5.4.3.)	_____ [g]	_____ [g]
故障を示す車載充電器による充電中(5.4.4.) During a charge carried out by an on-board charger presenting a failure (5.4.4.)	_____ [g]	_____ [g]

② REESS充電に関連する操作は全て、充電停止を含み、自動的に制御される。(5.4.5.)

All the operations linked to the battery charging are controlled automatically, included the stop for charging. (5.4.5.)

適 ・ 否
Pass / Fail

③ 充電中の手動制御は可能でないものとする。(5.4.6.)

It shall not be possible to take a manual control of the charging phases. (5.4.6.)

適 ・ 否
Pass / Fail

④ 電源または電力切断装置への接続及び接続切断を行う通常の操作は、充電中のコントロールシステムに影響を及ぼさないものとする。(5.4.7.)

Normal operations of connection and disconnection to the mains or power cuts shall not affect the control system of the charging phases. (5.4.7.)

適 ・ 否
Pass / Fail

⑤ 重大な充電故障は、常時、運転者に信号により知らせるものとする。(5.4.8.)

Important charging failures shall be permanently signalled to the driver. (5.4.8.)

適 ・ 否
Pass / Fail

⑥ メーカーは、車両がこれらの要件に適合していることをオーナーズマニュアルに記載しなければならない。(5.4.9.)

The manufacturer has to indicate in the owner's manual, the conformity of the vehicle to these requirements. (5.4.9.)

適 ・ 否
Pass / Fail

(5) 電気パワートレイン搭載車両の識別(5.5.)

Identification of electric power trained vehicles.(5.5.)

① 高電圧電気パワートレインを搭載したカテゴリーM2/N2 およびM3/N3 の車両には、附則10 に規定するラベルを装着するものとする。(5.5.1.)

On vehicles of the categories M2/N2 and M3/N3, equipped with a high voltage electric powertrain, labels shall be installed as specified in Annex 10.(5.5.1.)

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

② UN 規則No. 134 の7.1.7. 項の要件を満たす場合、5.5.1. 項の要件は満たされたものとみなす。(5.5.1.1.)

The requirement of paragraph 5.5.1. shall be considered to be satisfied in the case that the requirement of paragraph 7.1.7. of UN Regulation No. 134 is satisfied.(5.5.1.1.)

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

③ ディーゼルまたはガソリンで走行するハイブリッド電気自動車の場合、高電圧パワートレインは、REESS の容量に関係なく、第1 のエネルギー源とみなす。(5.5.2.)

For hybrid electric vehicles running on diesel or gasoline, the high voltage powertrain shall be considered its first energy source, independent of the capacity of the REESS.(5.5.2.)

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

④ これらのラベルは、車両の前面とともに車両の左側面および右側面に配置するものとし、側面については、フロントドアがあればその近くとする。フロントドアがない場合には、車両長さの前3 分の1 にラベルを配置しなければならない。
さらに、カテゴリーM2 およびM3 の車両については、ラベルを車両の後部に装着するものとする。(5.5.3.)

These labels shall be placed on the front of the vehicle and on the left side as well as on the right side of the vehicle; for the side if available in vicinity of a front door. If there is no front door available, the label has to be placed on the first third of the vehicle length.
In addition, for vehicles of category M2 and M3, a label shall be fixed to the rear of the vehicle.(5.5.3.)

適 ・ 否 ・ 該当無し
Pass / Fail / NA

備考
Remarks